Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 203

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 203 Bern, Samstag 31. August 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 31 août 1963 **No 203**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich
Soficomin AG., Zug
Participations St-Eric S. A., en liquidation, Genève.
S. A. G. F. O., S. A. de Gérance, de Financement et d'Organisation S. A., Genève.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser. - ACF concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (981)

Failli: Tripet Roger, entrepreneur, de Chézard-St-Martin/Neuchâtel, Renan.

Propriétaire des immeubles suivants:

Commune de Renan.

Nos	Situation et nature		Contenance a ea	Valeur officielle
410	«Au Village»	habitation, magasin, garage, ass. sous No 49 pour fr. 115 500.— (valeur vénale fr. 92 000.—) assise aisance, jardin	6 09	92 700.—
437	«Au Village»	jardin	2 36	1 180.—
		Totaux:	8 45	93 880.—

Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1963.

Première assemblée des créanciers: mardi 10 septembre 1963, à 14 heures, à l'Hôtel du Cheval Blanc, à Renan.

Délai pour les productions: 30 septembre 1963.

Kt. Luzern *Konkursamt Sempach* (982)

Gemeinschuldner: Hunkeler Johann, Holzhandel, Neudingen, Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch.

Datum der Konkurseröffnung infolge Konkursbetreibung: 19. August 1963.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Eingabefrist: bis 20. September 1963.

NB. Es sind zirka 4 m³ Ulmenklotzbretter und gegen 4 m³ gedämpfte Buchenbretter 18 mm vorhanden. Insbesondere für die Buchenbretter besteht wegen durchaus unsachgemässer Lagerung die Gefahr von Schäden. Das Konkursamt nimmt deshalb die sofortige Verwertung dieses Lagers vor, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1963 dagegen ausdrücklich Einspruch erhebt. Binnen gleicher Frist können die Gläubiger Offerten für die Uebernahme des Lagers einreichen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (983)

Gemeinschuldner: Sannwald Hans, von Zürich, Buchdrucker, in Grenchen, Inhaber der Einzelfirma Hans Sannwald, Buchdruckerei und Buchhandlung, in Grenchen, Solothurnstrasse 8.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. September 1963, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», in Grenchen.

Eingabefrist: bis und mit 30. September 1963 (die Forderungen sind Wert 21. August 1963 zu berechnen).

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (991)

Failli: Suel Robert, vêtements pour dames, 23, boulevard Georges-Favon (dp.) et 3, rue Bellot (app.), à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 29 août 1963.

Délai pour les productions: 20 septembre 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (992)

Failli: Bouvrot Germain, courtier, associé indéfiniment responsable de la Sne «Defimor» Bouvrot et Girard, domicilié 22, rue de Vermont, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 29 août 1963.

Délai pour les productions: 20 septembre 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (984)

Ueber die Firma Palag, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw., Fabrikation von und Handel mit Schaumstoff- und Flockartikeln usw., mit Sitz in Zürich 7, Wilfriedstrasse 19, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 19. Juli 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 27. August 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. September 1963 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (985)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über die Firma Dores Uhren AG., Herbetswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Klagen

auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG beim obengenannten Amte einzureichen.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (986)

Débiteur: Genoud Meinrad, atelier de menuiserie et charpenterie, à Vissoie, en liquidation concordataire.

Ensuite de modification, l'état de collocation est déposé à nouveau.

Date du dépôt: 6 septembre 1963.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (993)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de

Airservice Associates en liquidation S.A.,

exécution de tous transports, spécialement par air, 5, quai de l'Ile, à Genève, modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (987)

Die Verfahren in den nachstehenden Konkursen sind durch Verfügung des Konkursrichters vom 23. August 1963 geschlossen worden:

1. Pargätzi Gustav, Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Damenwäsche und Handel mit chemischen Artikeln, St. Gallerstrasse 56, Goldach.
2. Von Allmen-Kara Anna, St. Gallerstrasse 56, Goldach.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (988)

Gemeinschuldner: Besmer Rolf, 1918, Büroangestellter, Neuenhof.

Datum des Schlusses: 21. August 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (989)

Der unterm 22. August 1962 über die

Genossenschaft Europameisterschaften der Amateurboxer Luzern 1959,

mit Sitz Theaterstrasse 7, in Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, vom 23. August 1963, widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Bucheggberg, Solothurn* (990)

Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Aus der konkursamtlichen Nachlassliquidation (summarisches Verfahren) des Hubler Josef, Sanitärinstallateur, Nennigkofen, wird Freitag, den 4. Oktober 1963, 15 Uhr, im Restaurant «Rössli», Nennigkofen, öffentlich versteigert:

Grundbuch Nennigkofen Nr. 1342	Katasterschätzung
zirka 9 a 87 m² Rebacker	2 470.—
Wohnhaus Nr. 93, vers. 1963	11 200.—
Konkursamtliche Schätzung	40 000.—

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. bis und mit 30. September 1963 beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Solothurn, den 31. August 1963. Konkursamt Bucheggberg i.V.: Frey, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (994)

Débiteur: Genoux Claude, Bar Mylord, à Montana-Vermala sur Randogne, en liquidation concordataire.

Durée de la prolongation du sursis: deux mois, dès le 1er août 1963.

Date du jugement: 28 août 1963.

Sierre, le 29 août 1963. Le commissaire: Ad. Salamin, Sierre.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

22. August 1963.

Versicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Kälin & Cie., in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. August 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kälin & Cie.», in Winterthur, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Alois Kälin, von Einsiedeln, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Mebold, von Seuzach und Winterthur, in Winterthur, Aktuar und Kassier, und Annemarie Kälin geb. Straggiotti, von Einsiedeln, in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Bahnhof Oberwinterthur, Winterthur 2 (bei der Firma Kälin & Cie.).

23. August 1963.

Personalfürsorge der Graphischen Anstalt H. Vontobel, Feldmeilen, in Meilen (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1960, Seite 1891). Mit Beschluss vom 7. August 1963 hat der Bezirksrat Meilen die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

27. August 1963.

Personalfürsorgestiftung der VODAG Voegeli Druck AG, in Kilchberg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. November 1962 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Angestellten der Firma «VODAG, Voegeli-Druck A.G.», in Kilchberg, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Fridolin Voegeli, von Böttstein (Aargau) und Kilchberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Alte Landstrasse 4 (bei der VODAG, Voegeli-Druck A.G.).

28. August 1963.

Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1038). Die Unterschrift von Wilhelm Schäppi ist erloschen.

28. August 1963.

Personalfürsorgestiftung der Hans Läderach AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1958, Seite 2599). Die Unterschrift von Ernst Weissenberger ist erloschen.

28. August 1963.

Fürsorgefonds der Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1952, Seite 2283). Die Unterschrift von Jacques Jucker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Bachofner, von und in Fehraltorf (Zürich), Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

23. August 1963.

Alters- und Unterstützungsfonds der M. Schaerer A.G. Bern, bisher in Bern (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2564). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Mai 1963, genehmigt am 5. Juni 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 21. Juni 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist jetzt Wabern bei Bern, Gemeinde Köniz. Ihr Name lautet nun Alters- und Unterstützungsfonds der M. Schaerer A.G. Präsident des Stiftungsrates ist Eugen Preisig (bisher), und Vizepräsident ist Ernst Zimmermann, von und in Zürich (neu). Zum Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde ernannt Werner Pfändler, von Flawil, in Wabern, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Arthur Kipfer und Charles Bereny sind erloschen. Domizil der Stiftung: Quellenweg 4 bis 6 (bei der Stifterfirma).

23. August 1963.

Pensionsversicherung für Lehrkräfte an Schweizerschulen im Ausland, in Bern (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1961, Seite 1219). Die Unterschriften von Oscar Kunz und Dr. Eduard Vodoz sind erloschen. Als neue Stiftungsratsmitglieder wurden gewählt: Wilfried Martel (bisher Sekretär) und Dr. René Buser, von Niederdorf und Basel, in Barcelona. Als Sekretär der Stiftung wurde bezeichnet: Walter Lanz, von Rohrbach, in Bern. Der Präsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

23 August 1963.

Personalfürsorgestiftung der W. Kern & Co. A.G., in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «W. Kern & Co. A.G.», in Liebefeld, Gemeinde Köniz, durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Willy E. Kern, von und in Bern, Präsident; Mathilde Zutter, von Wahlern, in Bern, Sekretärin, und Ernst Grundbacher, von Kirchberg, in Bern. Domizil der Stiftung: Sägemattstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

24. August 1963.
Pensions- und Sparkasse für das Personal der «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 436). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzeluntersehrift wurde gewählt: Dr. jur. Fred Krebs, von Bühl (Bern), in Bern.

24. August 1963.
Hilfskasse der «Securitas» A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 436). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzeluntersehrift wurde gewählt: Dr. jur. Fred Krebs, von Bühl (Bern), in Bern.

27. August 1963.
Personalfürsorge-Stiftung der Gebr. Hänni AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Es sind dies: Ernst Hänni, von Köniz, in Bremgarten (BE), Präsident; Otto Hänni, von Köniz, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Ernst Aegerter, von Röthenbach i. E., in Bern, Vertreter der Destinatäre. Domizil der Stiftung: Breitenrainstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

27. August 1963.
Personalfürsorge-Stiftung der NoMo AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Es sind dies: Ernst Hänni, von Köniz, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Otto Hänni, von Köniz, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Heinz Vogel, von Glarus, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vertreter der Destinatäre. Domizil der Stiftung: Breitenrainstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

27. August 1963.
Fürsorgestiftung der Firma Derendinger & Schmidli, in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1953, Seite 1503). Die Untersehrift von Robert Käser, Vertreter der Arbeitnehmer, ist erlosehen. Als neuer Vertreter der Arbeitnehmer im Stiftungsrat wurde gewählt: Alfred Depierraz, von Assens, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivuntersehrift zu zweien.

Bureau Biel

26. August 1963.
Fürsorgestiftung der Firma R. Vogt & Cie. Montres Mira (Fonds de prévoyanee de R. Vogt & Cie. Montres Mira), in Biel (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1495). Daniel Jeanneret, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt: André Berthoud, von Chézard-St-Martin, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

21. August 1963.
Kolpinghaus Willisau, in Willisau-Stadt, katholisches Kosthaus (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1937, Seite 1080). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 9. November 1962, dem der Stadtrat von Willisau am 27. Dezember 1962 zugestimmt hat, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gestrichen.

21. August 1963.
Pension St. Josef Willisau, in Willisau-Stadt, Führung eines kath. Kosthauses usw. (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1937, Seite 1080). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Stiftungsrates vom 9. November 1962, dem der Stadtrat von Willisau am 27. Dezember 1962 zustimmte, aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

21. August 1963.
Fürsorgekasse der Sanrec Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 60 vom 12 März 1960, Seite 840). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Juni 1963, der am 4. Juli 1963 vom Stadtrat Luzern genehmigt wurde, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

26. August 1963.
Fürsorgestiftung der Centralschweizerisehen Kraftwerke, in Luzern (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1961, Seite 2563). Ernst Gamper ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erlosehen. Neuer Präsident ist Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Untersehriftsberechtigten.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

27. August 1963.
Fondazione Dr. Martin Othmar Winterhalter, in Stans, Fürsorge für unverschuldet in Not geratene Personen, Förderung von kulturellen, wissensehaftlichen und humanitären Bestrebungen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1962, Seite 2276). Dr. Riccardo Rossi ist als Präsident und als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Untersehrift ist erloschen. Dr. Georg Vieli, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident, und neu wurde als Vizepräsident und Protokollführer Avv. Pierluigi Rossi, von Arzo, in Lugano, gewählt. Der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder einer derselben mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

23. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Kamm & Cie., in Mühlehorn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma E. Kamm & Cie., Hoch- und Tiefbau, in Mühlehorn, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma bestimmt werden. Dem Stiftungsrate gehören an: Eustachius Kamm, von Filzbach, in Mühlehorn, als Präsident; Werner Stauffacher, von Elm, in Mühlehorn und Liebreich Büsser, von Amden (St. Gallen), in Obstalden, als Mitglieder. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Wahl der Kontrollstelle erfolgt durch den Stiftungsrat. Domizil: bei der Firma E. Kamm & Cie., Hoch- und Tiefbau.

Zug - Zoug - Zugo

26. August 1963.
Stiftung Cornelia Bezzola, in Cham. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle und allgemein praktisehe Hilfe zur Erziehung, Schulung und beruflichen Ausbildung von Sehweizer Bergkindern in bedrängter Lage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, welche durch die Stifter bezeichnet werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivuntersehrift. Es sind dies: Dr. Clo Duri Bezzola, von Zernez (Graubünden), in Cham, Präsident; Fritz von Schulthess, von Zürich, in Cham, und Monica von Schulthess geb. Page, von Zürich, in Cham. Domizil: St. Andreas.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

23. August 1963.
Personalfürsorge-Stiftung der Seifenfabrik Sunlight A.G. Olten, in Olten (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1958, Seite 2544). Der Präsident Alfred Walter Gattiker und Siegfried Grell sind aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Walter Bretscher, von Winterthur und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), als Sekretär. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien.

26. August 1963.
Pensionskasse der Sehweizerisehen Speisewagen-Gesellsehaft und der Rewa A.G., in Olten (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1961, Seite 2635). Die Untersehrift des Gesehäftsführers Jules Kocherhans ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt: Gustav Döbeli, von Fahrwangen, in Olten; er führt Kollektivuntersehrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. August 1963.
Bisehoffstift, in Riehen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 531/532). Die Unterschriften von Pfr. Werner Pfendsaek und Wilhelm Meyer sind erlosehen. Untersehrift zu zweien ist erteilt an die Kommissionsmitglieder Pfr. Theophil Schubert, von Basel, in Riehen, Präsident, und Elisabeth Meierhofer-Seekinger, von und in Riehen.

26. August 1963.
Rappstiftung, in Riehen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 532). Die Unterschriften von Pfr. Werner Pfendsaek und Robert Meyer sind erloschen. Untersehrift zu zweien ist erteilt an die Kommissionsmitglieder Pfr. Theophil Sehubert, von Basel, in Riehen, und Heinz Haas, von Basel, in Riehen. Beim Kommissionspräsidenten Wolfgang Wenk ist der Allianzname weggefallen.

26. August 1963.
Lazard Dreyfus-Salomon-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1929, Seite 2195). Die Untersehriften der Mitglieder des Kuratoriums Sylvain Dreyfus, André Benoit Dreyfus und Dr. Arthur Weil sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Kuratoriums Untersehrift zu zweien: Alfred Goetsehel, Präsident; Dr. Ignaz Herzfeld und Robert Schwob, alle von und in Basel. Neues Domizil: Leimenstrasse 24.

26. August 1963.
Paulus Fonds, in Basel (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1958, Seite 2727). Die Untersehrift von Pfr. Ernst Hauri ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Pfr. Peter Rotach, von Herisau, in Basel.

26. August 1963.
Stiftung für die Betriebsangestellten der Durand & Huguenin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2132). Durch Urkunde vom 12. Juli 1963 wurde mit Genehmigung der Aufsiehtsbehörde vom 16. Juli 1963 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsaehen werden dadureh nieht berührt.

26. August 1963.
Wohlfahrtsstiftuug der Durand & Huguenin A.G. (Fondation de prévoyanee Durand & Huguenin S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2132). Durch Urkunde vom 12. Juli 1963 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 16. Juli 1963 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsaehen werden dadureh nieht berührt.

26. August 1963.
Stiftung für Personal-Fürsorge der Bau A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1958, Seite 2544). Die Untersehrift des verstorbenen Eugen Berli-Rosenstoek ist erlosehen. Einzeluntersehrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Elisabeth Berli-Rosenstoek, von Basel, in Arlesheim, und Untersehrift zu zweien an das neue Mitglied Walter Ruekstuhl, von Aadorf, in Basel. Eugen Berli-Schäfer führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift.

26. August 1963.
Stiftung zur Förderung von Kunst und Wohlfahrt, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1963, Seite 2055). Durch Urkunde vom 16. August 1963 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsiehtsbehörde vom 23. August 1963 geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsaehen nieht. Einzeluntersehrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Hans Rudolf Suter, von Basel, in Binningen; Peter Friedrieh Suter, von und in Basel; Friedrich Maurer, von und in Basel, und Andreas Theodor Beek, von und in Basel. Dr. Leo Fromer führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzeluntersehrift.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Fisch, Gartenbau, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Paul Fisch-Jauslin, von Egnach (Thurgau), in Muttenz, als Präsident mit Einzelunterschrift; Karl Gaugler-Kuhn,

von Hochwald (Solothurn), in Muttenz, und Werner May-Pelikan, von Ormalingen, in Muttenz, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Fulenbachweg 10 (bei der Stifterin).

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

26. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Longoni A.-G., Hoch- und Tiefbau, in Herisau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Unfall, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, welcher aus 2 bis 3 Mitgliedern besteht, und die Kontrollstelle. Hans Longoni, Präsident des Stiftungsrates und Rösli Longoni-Frischknecht, als Protokollführerin, beide von und in Herisau, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Hans Longoni A.-G., Hoch- und Tiefbau», Sonneggstrasse 4.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. August 1963.
Fürsorgestiftung für die Arbeiter und Angestellten der Firma August Bohner, Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1953, Seite 740). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Dezember 1961, bestätigt durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 25. Juni 1963 als kantonale Aufsichtsbehörde wurde diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie nun im Handelsregister gelöscht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23. August 1963.
Henny und Kurt Müller Stiftung, in Vaz/Obervaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Gemeinde Vaz/Obervaz in der Erfüllung sozialer und kultureller Aufgaben der Gemeinde. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist der Stifter Kurt Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil der Stiftung: beim Stifter, Chesa Laresch.

23. August 1963.
Stiftung der Geb. Br. 12, z. Z. in Glarus (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2112). Durch Beschluss des Kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 22. April 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung ist nun: **Stiftung der Gebirgs-Division 12, zur Unterstützung ihrer Wehrmänner,** mit Sitz in Chur. Sie bezweckt die Unterstützung von Wehrmännern der Geb. Div. 12, der Gz. Br. 12 der Ter-Br. 12 (ohne Ter. Kr. 13) in ihrer Zusammensetzung gemäss «Armee-Einteilung, gültig ab 1. Januar 1962», die im Friedensdienst (einschliesslich aktivem Dienst) durch Krankheit oder Unfall in Not geraten, ohne dass sie durch Versicherung oder anderweitige Unterstützung genügend gedeckt sind. Die Unterstützung kann sich auch auf Angehörige solcher Wehrmänner erstrekken. Ausnahmsweise und in besonders schweren Fällen können auch Wehrmänner anderer Heereseinheiten oder ihre Angehörigen unterstützt werden; hierzu bedarf es aber der Zustimmung der Aufsichtsbehörde. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern und wird vom Kommandanten der Geb. Div. 12 ernannt. Reto Salis ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Hptm. Paul-Fritz Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, als Präsident; Hptm. Kurt Haenny, von Safien (Graubünden), in Zürich, als Vizepräsident; Hptm. Max Zaugg, von Wyssachen (Bern) und Meilen (Zürich), in Feldmeilen (Zürich), als Kassier; Kpl. Alexander Schmid, von Vals (Graubünden), in Chur, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Geb. Div. 12, Bahnhofstrasse 10.

23. August 1963.
Stiftung der Gebirgs-Division 12 zur Förderung der Gebirgstüchtigkeit ihrer Wehrmänner, in Chur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Mai 1963 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Förderung der Gebirgstüchtigkeit von Wehrmännern der Gebirgs-Division 12 und der Grenzbrigade 12, sowie - nach Ermessen des Stiftungsrates und mit Zustimmung des Kommandanten der Gebirgs-Division 12 - anderer Truppen, die dem Kommando der Gebirgs-Division 12 unterstehen oder in deren Raum Dienst leisten. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hptm. Fritz Schwarzenbach, von Rüschlikon (Zürich), in Wädenswil, als Präsident; Lt. Peter Loosli, von Sumiswald (Bern) und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident; Wm. Peter Flury, von Jenaz (Graubünden) in Seewis im Prättigau, als Sekretär; und Hptm. Rudolf Rageth, von Präz (GR), in Landquart, Gemeinde Igis, als Kassier. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Kanzlei Geb. Div. 12, Bahnhofplatz 10.

23. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1962, Seite 3324). Durch Beschluss des Departements des Innern des Kantons Graubünden vom 20. August 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der neue Namen der Stiftung lautet: **Personalfürsorgekasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan.**

27. August 1963.
Alters und Fürsorgefond für Arbeiter und Angestellte der A.G. Baugeschäft Trippel, in Chur und Arosa, in Chur (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1942, Seite 1614). Durch Beschluss des Departements des Innern des Kantons Graubünden vom 19. August 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die neue Bezeichnung der Stiftung lautet: **Alters- und Fürsorgestiftung für Arbeiter und Angestellte der Trippel AG Holzbau, Chur.** Stiftungsrat: Präsident: Ulrich Trippel, bisher Mitglied; Johann Leonhard Jost, bisher Präsident; Anton Buckstuhl, bisher. Ulrich Trippel wohnt jetzt in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien (wie bisher).

Aargau - Argovie - Argovia

20. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Müller-Brunner & Cie., in Rheinfelden (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1615). Infolge Umwandlung der Stifterin in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. August 1963 geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Müller-Brunner & Co. AG, Rheinfelden.** Der Aktuar des Stiftungsrates Heinrich Müller-Enzler heisst jetzt Heinrich Müller-Burkhard und ist nun in Zumikon (Zürich) wohnhaft.

22. August 1963.
Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, zur Förderung der Vorsorgemassnahmen zu Gunsten des Personals von Unternehmungen, in Aarau (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 664). Kollektivprokura ist erteilt worden an Gerhard Frank, von Stein (Aargau), in Lausanne. Er zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

22. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma M. Geissmann & Cie. A.G. Hägglingen, in Hägglingen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1958, Seite 3258). Die Unterschriften des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Adolf Wirth-Blunschi und des Sekretärs Ernst Geissmann sind erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Josef Sax-Koch und Vizepräsident das bisher kollektiv unterschriftsberechtigte Mitglied Martin Richner-Wirth. Neu ist als Sekretär des Stiftungsrates ernannt worden: Rico Hochstrasser, von Hägglingen, in Oberrohrdorf. Präsident, Vizepräsident oder Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. August 1963.
Stiftung für Angestellten- & Arbeiterfürsorge der A. Etter-Egloff Teigwarenfabrik A.G., in Weinfelden (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1958, Seite 1561). Walter Greminger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hansjörg Schneider, von Signau (Bern), in Weinfelden, gewählt.

21. August 1963.
Fürsorgefonds der Firma Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago-Werke Ermatingen, in Ermatingen (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3376). Albert Sauter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Friedrich, von Salenstein, in Ermatingen, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

21. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago-Werke, in Ermatingen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1963, Seite 1292). Albert Sauter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Friedrich, von Salenstein, in Ermatingen, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

22 août 1963.
Fondation en faveur du Personnel de B. de Chambrier, Agence Romande Immobilière, à Lausanne (FOSC. du 9 septembre 1961, page 2636). Suivant décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud, du 24 juillet 1963, la fondation a modifié son nom en celui de **Fondation en faveur du personnel de l'Agence Romande Immobilière S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 août 1963.
Caisse de retraite et de prévoyance du personnel de la Fabrique John-A. Chappuis S.A., à Peseux. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 15 août 1963, une fondation. Elle a pour but d'assurer le personnel de la Fabrique John-A. Chappuis S.A. contre les conséquences économiques de la retraite, du décès et éventuellement de l'invalidité ou de la maladie. L'administration de la fondation est confiée à un comité de six membres dont trois sont désignés par la direction de la fondatrice et trois nommés par le personnel de la fabrique. Le comité est composé comme suit: Jacques-Albert Chappuis, des Ponts-de-Martel, à Serroue s. Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, président; Edmond Bourquin, de Coffrane, à Peseux, vice-président; Auguste Porret, de Fresens, à Peseux, secrétaire; Fernand Roethlisberger, de Thielle-Wavre, à Colombier, vice-secrétaire; ils forment le bureau du comité et signent collectivement à deux. La fondation a conféré la procuration à Charles Neuhaus, gérant, de Neuchâtel, à Serrières-Neuchâtel; il signe collectivement à deux. Adresse: Fabrique John-A. Chappuis, Les Chansons 37, Peseux.

Genf - Genève - Ginevra

20 août 1963.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Albert Blunschy SA, à Chêne-Bougeries. Date de l'acte constitutif: 2 août 1963. But: venir en aide aux ouvriers et employés de la société «Albert Blunschy SA», à Chêne-Bougeries, qui seraient dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, d'accidents ou de chômage; la fondation peut également intervenir en cas d'invalidité et de vieillesse et venir en aide à la famille d'un employé ou d'un ouvrier décédé. Administration: Conseil d'un ou de plusieurs membres. Signature: individuelle de Renée-Marguerite Blunschi soit Blunschy, de et à Chêne-Bougeries, présidente, et Roger Landry, de Genève, à Lancy, secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 106, chemin de la Montagne, chez Albert Blunschy SA.

23 août 1963.
Fondation en faveur du personnel de la maison Revuz SA, à Genève (FOSC. du 1er octobre 1960, page 2824). La fondation est radiée par suite de sa dissolution (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève du 12 juillet 1953).

26 août 1963.
Fondation en faveur du Comité International de la Croix Rouge, à Genève (FOSC. du 25 janvier 1958, page 247). Les pouvoirs de Charles Abegg, Frédéric Rüedi et Jean de Rham sont radiés. Jacob Burckhardt, de Bâle, à Berne; Eberhard Reinhardt, de Bâle, à Zurich, et Charles Pochon, de Chavannes-le-Chêne et Denezy (Vaud), à Berne, membres du conseil de fondation, signent collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma **Theophil Kölla**, Schuhhaus, Vordergasse, Neunkirch wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Schuhwaren in der ganzen Schweiz vom 26. Januar 1964 bis 25. Januar 1969 belegt. Mit dem Verbot ist der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 231)

Schaffhausen, den 28. August 1963. **Kantonale Polizei-Direktion.**

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 6. August 1963 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I von Fr. 18 000 000.— nom. auf Fr. 17 500 000.— nom. herabzusetzen durch Annullierung von 5000 Aktien Serie I à Fr. 100.— nom., welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bärengasse 29, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 27. August 1963. (AA. 230³)

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: **Dr. W. Boveri.**

Soficomin AG., Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. August 1963 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 350 000.— auf Franken 100 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.— nom. zu pari. Nach dem Revisionsbericht der Revisa Treuhand AG in Zug sind die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiemit bekannt gemacht, dass sie innerhalb von zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zug, 30. August 1963. (AA. 233³)

Der Verwaltungsrat.

Participations St-Eric S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

La Participations St-Eric S.A., à Genève, est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Participations St-Eric S.A., en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 30 septembre 1963, leurs créances ou revendications aux liquidateurs c/o FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, à Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (229²)

Genève, le 30 août 1963. **Les liquidateurs.**

S. A. G. F. O.
Société anonyme de Gérance, de Financement et d'Organisation S.A.

ayant son siège social 20, rue de la Corraterie, à Genève, en l'étude de Me Alain Hirsch, avocat.

Troisième publication

L'assemblée générale du 21 août 1963 a décidé de réduire le capital social. Le capital de Fr. 500 000 est réduit à Fr. 200 000 par remboursement d'un montant de Fr. 600 sur chaque action, dont la valeur nominale sera ainsi ramenée de Fr. 1000 à Fr. 400. La somme de Fr. 300 000 ainsi remboursée sera portée au crédit des actionnaires.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances, et exiger d'être désintéressés ou garantis, dans les deux mois suivant la troisième publication du présent avis, dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA. 226¹)

Genève, le 22 août 1963. **Le conseil d'administration.**

Banca del Sempione S.A., Lugano

Bilancio al 30 giugno 1963

Attivo

	Fr.	Ct.
Cassa e conto chèques postali	2 667 609	20
Crediti a vista presso banche	5 439 463	26
Crediti a termine presso banche	4 260 909	45
Effetti cambiari	1 887 664	35
Conti correnti debitori senza copertura	3 553 308	90
Conti correnti debitori con copertura	13 269 280	77
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 4 845 297.35		
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	200 000	—
Anticipazioni in conto corrente a enti di diritto pubblico	50 433	—
Investimenti ipotecari	666 141	50
Titoli	1 337 158	—
Altre poste dell'attivo	450 594	20
Debitori per garanzie prestate: Fr. 442 927.05		
	33 782 562	63

Passivo

	Fr.	Ct.
Debiti a vista presso banche	532 369	30
Conti chèques e conti creditori a vista	13 064 492	35
Conti creditori a termine	12 513 553	65
Libretti di deposito	1 905 981	40
Obbligazioni di cassa	380 000	—
Altre poste del passivo	544 972	39
Capitale	4 800 000	—
Riporto a nuovo	41 193	54
Garanzie prestate Fr. 442 927.05		
	33 782 562	63

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

Bilanz auf 31. Dezember 1962

Aktiven

	DM	
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	3 082 123	30
Aktien von Versicherungsunternehmungen	24 000	—
Uebrige Wertschriften	11 353	—
Schuldbuchforderungen	1 129 181	48
Darlehen an Körperschaften	1 330 332	—
Grundpfandtitel	30 000	—
Grundstücke	2 084 535	46
Kassabestand und Postcheckguthaben	8 420	29
Guthaben bei Banken	410 692	80
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	58 902	56
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	8 580	83
Stückzinsen und Mieten	158 858	07
Mobiliar und Material	51 289	—
Uebrige Aktiven	104 763	15
	8 493 031	94

Passiven

	DM	
Eigenkapital:		
Reservefonds	1 295 000	—
Spezialreserven	554 305	66
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	3 393	65
Schwebende Schäden	38 778	55
Uebrige technische Rückstellungen	5 467 898	25
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	19 552	48
Schuldverpflichtungen:		
bei Agenten	3 343	41
bei Versicherungsunternehmern	8 327	40
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	598 080	—
Uebrige Passiven	504 352	54
	8 493 031	94

Wiesbaden, den 30. Juni 1963.

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

Dr. Schröder **von Ehren**

Assureurs de Lloyd's, à Londres

Actif — **Bilan au 31 décembre 1962** — **Passif**

Actif	£	Passif	£
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	363 638 382	Réserves techniques	
		Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages	333 579 678
		Réserves des assurances sur la vie	162 869
		Bénéfice	29 895 835
	363 638 382		363 638 382

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au Bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 53 047 769 en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 21 août 1963.

Assureurs de Lloyd's, à Londres

J. N. S. Ridgers, Chairman of Lloyd's. **H. N. Fairfield**, Chief Accountant.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser

(Vom 27. August 1963)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 9, 10, 11, 17, 22, 23 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Uebernahmepreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein beträgt je Liter 100 Prozent Alkohol franko Abgangsstation oder Uebernahmestelle:

	Franken
a) in Hafenbrennereien erzeugt	3.50
b) in Brennkolonnen erzeugt	
– für die ersten 5000 Liter 100 Prozent	3.20
– für weitere 25 000 Liter 100 Prozent	3.10
– für die 30 000 Liter 100 Prozent übersteigende Menge	3.—

Der Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 14. April 1944 über die Ablieferung gebrannter Wasser an die Alkoholverwaltung sowie die Artikel 23 bis 29 der Vollziehungsverordnung vom 6. April 1962 zum Alkoholgesetz bleiben vorbehalten.

Art. 2. Gewerbliche Brenner und gleichgestellte Brennauftraggeber haben auf diese Uebernahmepreise nur Anspruch, wenn sie den Branntwein auf Grund einer Brennermächtigung gemäss Artikel 20 der Vollziehungsverordnung zum Alkoholgesetz erzeugt haben und sich darüber ausweisen können, dass für das von ihnen verarbeitete Obst den Produzenten die gemäss dem alljährlichen Bundesratsbeschluss über die Verwertung der Kernobsternte festgesetzten Preise bezahlt worden sind.

Art. 3. Der in Brennkolonnen hergestellte Kernobstbranntwein ist in vollem Umfange an die Alkoholverwaltung abzuliefern.

Art. 4. Die Selbstverkaufsabgabe auf Kernobstbranntwein beträgt 7 Franken je Liter 100 Prozent Alkohol.

Art. 5. Die Steuer auf Spezialitätenbranntwein beträgt 5 Franken je Liter 100 Prozent Alkohol. Sie ist innert 30 Tagen nach Zustellung der Rechnung zu bezahlen. In besonderen Fällen kann die Alkoholverwaltung Steuerpflichtigen auf Gesuch hin gegen Sicherstellung des Steuerbetrages oder unter andern Bedingungen Stundung gewähren.

Nach 30 Tagen von der Zustellung der Steuerrechnung an kann ein Zins von 5 Prozent berechnet werden.

Art. 6. Die Bestimmungen der Vollziehungsverordnung zum Alkoholgesetz über die Besteuerung gebrannter Wasser bleiben vorbehalten.

Art. 7. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Wer der Alkoholverwaltung gebrannte Wasser abliefert, für welche eine Ablieferungsberechtigung nicht besteht, oder wer gebrannte Wasser erwirbt oder in Verkehr bringt, von denen er weiss oder annehmen muss, dass sie der Ablieferungspflicht oder Abgabepflicht entzogen sind, wird gemäss Artikel 52 des Alkoholgesetzes bestraft.

Art. 8. Der Bundesratsbeschluss vom 31. August 1962 betreffend die Uebernahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser wird aufgehoben.

Art. 9. Dieser Beschluss tritt am 28. August 1963 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées

(Du 27 août 1963)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 10, 11, 17, 22, 23 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. La Régie des alcools paie pour l'eau-de-vie de fruits à pépins livrée franco gare de départ ou lieu de réception:

a) Produite dans des alambics, 3 fr. 50 par litre à 100 pour cent;

b) produite dans des distilleries à colonne:
- pour les premiers 5000 litres à 100 pour cent, 3 fr. 20 par litre à 100 pour cent;
- pour les 25 000 litres à 100 pour cent suivants, 3 fr. 10 par litre à 100 pour cent;
- pour les quantités en plus de 30 000 litres à 100 pour cent, 3 francs par litre à 100 pour cent.

Sont réservés l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1944 sur la livraison des eaux-de-vie et alcools à la Régie des alcools et les articles 23 à 29 du règlement d'exécution du 6 avril 1962 de la loi sur l'alcool.

Art. 2. Les distillateurs professionnels et les commettants qui leur sont assimilés n'ont droit à ces prix que s'ils ont produit l'eau-de-vie en vertu d'une autorisation de distiller selon l'article 20 du règlement d'exécution de la loi sur l'alcool et prouvent que, pour les fruits qu'ils ont mis en œuvre, les producteurs ont reçu les prix fixés par l'arrêté annuel du Conseil fédéral concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins.

Art. 3. La totalité de l'eau-de-vie de fruits à pépins produite dans les distilleries à colonne doit être livrée à la régie.

Art. 4. Le droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins est de 7 francs par litre à 100 pour cent.

Art. 5. L'impôt sur les spécialités est de 5 francs par litre à 100 pour cent. Il doit être acquitté dans les 30 jours qui suivent la réception du bordereau. La régie peut, dans des cas spéciaux, accorder un délai au contribuable qui en fait la demande. Elle peut le faire dépendre de la remise de sûretés ou d'autres conditions.

Après trente jours, à compter de la réception du bordereau, un intérêt de 5 pour cent, peut être exigé.

Art. 6. Les dispositions du règlement d'exécution de la loi sur l'alcool relatives à l'imposition des boissons distillées sont réservées.

Art. 7. Les dispositions pénales de la loi sur l'alcool sont applicables aux contraventions.

Celui qui livre à la régie des boissons distillées qu'il n'a pas le droit de livrer ou celui qui acquiert ou met en circulation des boissons distillées dont il sait ou est présumé savoir qu'elles ont été soustraites à la livraison ou aux droits est punissable conformément à l'article 52.

Art. 8. L'arrêté du Conseil fédéral du 31 août 1962 concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté a effet au 28 août 1963. La Régie des alcools est chargée de son exécution.

Postcheckverkehr. Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ammann Erich Kaufmann VI 14074. – Baugenossenschaft Kolpingshaus VI 14077. Allschwil: Bantle Adolf Fabrikant V 7443. – Peli A. san. Anlagen Spenglerei V 19246. Altdorf (UR): Grastrocknungsanlage Altdorf AG VII 20858. Altendorf: Wuhrkorporation-Rotbach Altendorf-Lachen VIII 57671. Altnau: Gewerbeverein Altnau-Güttingen u. Umgebung VIIIc 4781. Amriswil: Ausländerkontrolle VIIIc 2501. Arbaz: Eglise d'Arbaz Fonds de restauration IIc 8008. Arosa: Kulturfilm-Gemeinde X 8409. Baar: Wleugel Johan Peter Direktor VII 20883. Baldingen: Kath. Pfarramt VI 14064. Balsthal: Felchlin-Kamber Ernst Dr. rer. pol. Vb 366. Bäretswil: Sieber-Kündig Werner VIII 59253. Basel: Alban Basel GmbH Hausverwaltung St. Gallerring 162 V 12416. – Brubacher-Krzemnicki Vera V 14856. – Freund Bella Dr. med. V 17163. – Gisin Albrecht Direktor V 33241. – Hoenes-Schoberth Charles V 13468. – Humbel Othmar Vertreter V 5052. – Investitions-Kredit-Versicherung AG V 3151. – Jenni Ruth Wollecke V 16020. – Lüthi Fritz Kaminfegermeister V 15105. – Odermatt Niklaus Realpstr. 63 V 7746. – Porsche-Club V 14321. – Probst-Lanz Margret V 19843. – Rubin K. Frl. Apothekerin V 10905. –

Schweiz. Treuhänder-Verband Sektion Basel und Umgebung V 3052. – Sutter-Graf Hermann V 4677. – Weigang Helene Frau V 11811. **Bazenheid:** Bösch-Oswald Gebh. Bäckerei Konditorei Café IX 13112. **Berikon:** Christl. Holz- u. Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Berikon u. Umgebung VI 14084. **Beringen:** Huber & Co A. san. Anlagen VIIIa 4849. – Stampfli Fritz Carosserie VIIIa 1813. **Bern:** Dettwyler-Rechsteiner K. CVJM-Sekretär III 13479. – Knöpfel & Gugger Architekten III 12074. – Schneider Alice Frl. dipl. Direktionssekretärin III 11327. – Sternlicht Beny Vertreter III 12922. **Berneck:** Schelling Helen Frau IX 16904. **Biel-Bienne:** Schneider Hans Fernschach SASB IVa 6812. – Schneider Peter Feinmechaniker IVa 10413. **Binningen:** Charpilloz Michel Administrateur V 33264. – Oberson Francis Koch V 8134. **Birmensdorf (ZH):** Vulkan-Feuerschutz AG VIII 4175. **Birrwil:** Graf Rudolf Spenglerei und san. Installationen Leutwil-Birrwil VI 14076. – Sprecher AG A. O. Wasseraufbereitung u. Filtertechnik VI 14060. – Sprecher Alphonse Chemo Techniker VI 14070. **Birsfelden:** Mafina AG V 4094. **Blonay:** Ernst Werner IIb 3897. **Bottmingen:** Schweighauser Anton Landmaschinen V 7692. **Boudry:** Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Mikron Haesler SA IV 7626. – Jeanneret Emer réparation radios IV 7633. **Brienz (BE):** Hulliger Heidi Brennstoffe III 11172. **Brig:** Oberw. Tambouren- und Pfeiferfest 1963 IIc 3388. **Brugg (AG):** Normko AG VI 14090. **Buchs (SG):** Initiative für ein Neu-Technikum IX 16025. **Bülach:** Amstein-Heidelberger Rudolf Werkmeister VIII 61535. – Hirt-Isler Ernst Werkmeister VIII 61551. **Burgdorf:** Erbengemeinschaft Müller-Ruf IIIb 2746. – Veraguth Th. IIIb 728. **La Chaux-de-Fonds:** Aeschlimann Jean-Pierre Dr méd. dent. IVb 5055. – Nicolet Henri peintre IVb 5052. – Sauser Daniel IVb 5054. – Vogt Bernard chauffages centraux IVb 5057. **Chur:** Cottinelli Paul jun. X 8441. **Clarens:** Enseignes J. Zarri IIb 4576. – Laboratoires Cellorgan Lyophilisation biologique Clinique La Prairie IIb 2605. **La Corhatière:** Sandoz Maurice station service IVb 5056. **Cully:** Girod André Villette (Lavaux) II 17009. **Däniken:** Schenker & Meier elektr. Anlagen Vb 4634. **Delémont:** Challet Narcisse serrurerie constructions métalliques IVa 11157. – Périat Gérard garagiste IVa 7256. **Dietikon:** Wolf Rupert kaufm. Angestellter VIII 56026. **Dühendorf:** Inauen Josef Versicherungen VIII 22600. – Schumacher Alfred techn. Leiter VIII 59108. **Dussnang:** Kopp Ferdy jun. Tapezierer VIIIc 5624. **Erlenbach (ZH):** Aebi Hans U. dipl. Automobilwerkstätte VIII 13182. **Fahrwangen:** Kehl-Küttel W. Malergeschäft VI 14086. **Fehraltorf:** Männerriege VIII 5926. **Feuerthalen:** Spörri Anna Frau Altersheim VIIIa 4848. **Flawil:** Bär Gottlieb Radio und Television IX 10078. **Flims Dorf:** Müller Erwin Casa Lilo X 8437. **Frauenfeld:** Kathan-Elementbau AG VIIIc 5630. – Keller Jakob Autofahrschule VIIIc 5627. **Fribourg:** Carrosserie Busch & Gabioud IIa 6778. – Comité d'organisation de la nouvelle bannière musique ouvrière IIa 6777. – Devittori Elso peintre IIa 6775. **Genève:** Béran Gérard dons pour la maison des équipes Notre-Dame Conches I 17324. – Burnet Henriette Mme I 9646. – Championnat du monde de pétanque 1964 I 8442. – Editions Moos SA I 12431. – Floquet F. boucherie charcuterie succursale Ch. Tronchet 2 Moillesulaz I 16973. – Overseas Development Bank I 604. – à Porta Yvonne Mme I 15181. – Schenkel Jean-Pierre Dr méd. Thônex par Moillesulaz I 9604. – Schilt Jacques I 16767. – Richter Wolfgang Châtelaine I 14100. – Union sportive des Pâquis football-club I 11105. – Zbinden Bertha Mme Petit-Lancy I 13414. **Genolier:** FC Genolier I 14572. **Gisikon:** Sutter Werner technischer Berater VII 20889. **Glattbrugg:** Wolf Roland Optiker VIII 59751. **Goldiwil (Thun):** Interessengemeinschaft Trüelmattweg III 14766. **Gossau (SG):** Schnetzer E. IX 5017. **Grenchen:** Huber Max Farbenspezialgeschäft Va 5120. **Hergiswil (NW):** Liem Werner Autotransporte VII 20894. **Hermetschwil:** Einwohnerkasse Hermetschwil-Staffeln VI 14088. **Kilchberg (ZH):** Thalmann-Linder Paul VIII 61580. **Kirchdorf (AG):** Hitz Paul Transporte VI 14079. **Kirchleerau-Moosleerau:** Krankenkasse Argovia Sektion Kirchleerau VI 14073. **Kleinwangen:** Gemeindekanzlei und Steueramt Lieli VII 20880. **Köniz:** Bern. Lehrerverein Sektion Köniz III 10073. – Shell-Service-Station Oswald Hofer III 12838. **Kreuzlingen:** Lüönd Hugo J. Bahnhof-Drogerie VIIIc 5625. **Küsnacht (ZH):** Kulturfilm-Gemeinde Küsnacht-Erlenbach VIII 59908. **Lamboing:** Emery Eric eaux minérales IVa 10738. **Läufelfingen:** Zimmermann Paul Techniker V 33236. **Laupen (BE):** Blaser Oskar Buchhalter III 14563. **Lausanne:** Balimann Roger mécanicien II 23153. – Hunziker Anne création de tissus II 19290. – Mabboux R. boucherie charcuterie du Château II 2971. – Medica Materia SA II 13528. – Miserez-Ravessoud A. représentant II 2838. – Neuffer Jean-Jacques organisateur conseil II 10474. – Piaget Claude-H. II 21319. – Schmidt Jean directeur Centra II 22547. – Techniques publicitaires Gustave Fausch II 8630. **Lenzburg:** Kromer Theo Buchdrucker VI 14091. **Leuk-Stadt:** Pfammatter Peter Notar IIc 8014. **Liebefeld:** Thöni-Lobsiger H., Dr. phil. III 11264. **Le Locle:** Stadelmann Edgar IVb 5058. **Löhningen:** Leu Gerhard Autotransporte VIIIa 4845. **Luzern:** Arat AG VII 20873. – Arnold & Co Bodenbeläge VII 20886. – Etter Hans Dr. med. VII 9567. – Foto Alfred N. Becker VII 18567. – Graf Kurt PD Dr. Liegenschaftskonto VII 20898. – Müller-Schuler Anton VII 20895. – Neurit AG VII 16752. – Schweiz. Stabssekretärverband Generalversammlung 1963 Luzern VII 20888. – Schweiz. Zeigerverband Kreis 6 VII 20869. **Männedorf:** Heilmann-Maag Hans VIII 61576. – Stromer Edgar dipl. El.-Ing. ETH VIII 61578. **Marthalen:** Turnverein VIIIa 4830. **Meilen:** Leloup Georges Feldmeilen VIII 59706. – Schärer-Hess Walter Dr. phil. VIII 31153. **Mettmenstetten:** Ming Alfred Elektromechaniker VIII 61562. **Meyrin:** Menahem Shmuel I 12323. **Miège:** Clavien-Cina Marc propriétaire encaveur IIc 7969. **Möhlin:** Simsa Paul G. Dr. iur. V 33219. **Le Mont-sur-Lausanne:** Ferrari Tino Philco-Air conditioner II 8899. **Morges:** Blanc Pierre-M. médecin dentiste II 11053. – Oneyser Alain droguerie de l'Economie II 6240. – Schindler Jean-Claude technicien II 19101. **Moudon:** Glauser Roland électricité téléphone II 7398. **Münchenbuchsee:** Kästli Paul Zentralstelle für den Vorverkauf Korps-Defilee III 31401. **Muri b. Bern:** Senn-Bircher Walter Dr. III 12344. **Muttenz:** Rösch Paul Innenarchitekt V 17687. **Neuchâtel:** Girod Marc directeur des postes IV 1233. – Photo Doris Vogt IV 7632. – Spichiger Violaine Mlle IV 7634. **Neuenhof:** Scheidegger Hans R. VI 14082. **Neuenkirch:** Koch Franz VII 20893. **Niederscherli:** Andres Erwin Lehrer III 12762. **Oberburg:** Freisinnig-demokratische Partei Sektion Oberburg IIIb 1397. **Oberengstringen:** Lauener-Zehnder Hans VIII 31856. **Obergösgen:** Kyburz Pius Detailhandel Vertretungen Vb 4441. **Oberwil (BL):** Banholzer-Schluep E. Gartenbau V 11065. **Olten:** Schoch August Vertreter Vb 4519. **Onex:** Rouèche Norbert ingénieur I 13383. **Les Plans-sur-Bex:** Gabriel Marie-Louise négociante II 20254. **Pontresina:** Rechsteiner Beatrice Heimhandwerk X 8440. **Prangins:** Huggler Hans I 6859. **Prilly:** Kühni Ernest cap. EMG of. instr. art. II 14281. **Rapperswil (SG):** Handelsschule Burghof IX 4998. **Raron:** Salzmann Max Tankstelle IIc 6223. **Rheinau:** Turnverein VIIIa 4838. **Riehen:** Nationalfonds Nr. 2738 Dr. Dietrich Barsch V 10828 **Romanshorn:** Schönbächler W. Lehrer VIIIc 5628. **Rovray:** Boursier communal Arrissoules II 970. **St. Gallen:** Frischknecht-Niederer Werner E. IX 16901. – Rabold Horst Dr. IX 14083. **St. Margrethen (SG):** Arbeitsgemeinschaft für Sortenprüfungen IX 2455. **Saillon:** Cercle d'études maraichères IIc 7986. **Salmsach:** Brüschweiler M. Frau Shell Service-Station VIIIc 3840. – Leuenberger Hans im Krieswinkel VIIIc 5626. **Sargans:** Hidber Josef Oelfeuerungsmonteur X 8435. **Schaffhausen:** Haag Clemens VIIIa 4835. – Lenggenhager Edith Zementunterlagen VIIIa 836. – Müller-Grendelmeyer Domenica VIIIa 4844. – Soller Anny Frl. VIIIa 4846. – Zeitungsverlegerverein der Kantone Zürich Schaffhausen und Glarus VIIIa 4841. **Schattdorf:** 16. Zentralschweiz. Ringertag 1963 VII 20846. **Schüpfheim:** Neuheiten-Versand Willy Balmer VII 20823. **Schwarzenburg:** Böhme Waldemar Zahnarzt-Praxis III 31418. **Sierre:** Balmer-Grand Isabelle Buffet de la gare IIc 4247. **Sion:** Bonvin Augustin architecte IIc 4956. **Solothurn:** Benz Kurt Werkstatt für Kleinmechanik Va 5297. – Supportervereinigung des Eishockey-Clubs Va 4880. **Sonceboz:** Wyssen & Prysi transports IVa 7820. **Soral:** Commune de Soral I 10788. **Steffisburg Dorf:** Kupferschmid Gertrud Bund schweiz. Armenierfreunde III 11793. **Stein (AG):** Schmid Josef Gemeindeschreiber VI 14080. **Studen b. Brügg:** Kunz P. Feinmechanische Werkstätte IVa 5022. **Thalwil:** Wegmüller Ulrich Service-Techniker VIII 45709. **Thayngen:** Suter-Baumann Ernst VIIIa 721. **Trimbach:** Ski-Riege TV Trimbach Vb 3935. **Trun:** Drogaria Vonchristen X 8429. **Tüscherz:** Tschanz-Römer H. Weinbau Alfermée IVa 4531. **Uerikon:** Nil-Hochstrasser Hansuli dipl. Ing. EPUL VIII 34137. **Uitikon Waldegg:** Steinhauser-Züllig Ernst VIII 45118. **Uster:** Bergclub Uster VIII 4973. – Pedrerol Franz Rest. Rütli VIII 53641. **Vaz/Obervaz:** Kischatsch Joachim kaufm. Angestellter Lain X 8418. **Versoix:** Keller Walter A. I 9172. **Vevey:** Bachmann Willy Dr IIb 2176. – Magazine Décision IIb 2192. **Visp:** Zurbriggen Geschwister Kaufhaus IIc 3539. **Waldkirch:** Thaler-Germann Jos. Baumeister IX 1469. **Wallisellen:** Kellmobil AG VIII 18529. **Wettingen:** Rykart R. Herrenmode VI 14094. **Wiedlisbach:** Meba AG Mehrzweckbausteine Va 1990. **Wilchingen:** Kirchgemeinde VIIIa 4847. **Willisau:** Steinger Anton Bezirksagentur VII 20892. **Winterthur:** Bornhauser Peter techn. Angestellter VIIIb 2078. **Wynigen:** Wegmüller Hans Sekundarlehrer IIIb 343. **Zäziwil:** Fürsorgekasse III 15847. **Zizers:** Battaglia Jürg Bautechniker X 8444. **Zofingen:** Atelier Création Camillo Huber Vb 4637. – Hunziker Ruth Couture Vb 2012. **Zug:** Verein für berufliche Weiterbildung VII 20865. **Zullwil:** Verschönerungsverein V 10684. **Zürich:** Béatrice AG Waschsalon VIII 6217. – Botzenhardt Hans J. Werbeagentur VIII 58674. – Couture Silvia Diethelm VIII 61575. – Dobrew Rudolf Spezial-Reparatur-Service für sanit. Anlagen und Heizungen VIII 59327. – Ernatinger-Müller Maria VIII 32520. – Fierz Hans Maschinenrevisionen VIII 61579. – Frey Klaus P. Textil-Ingenieur VIII 58565. – Heiniger E. Billetvorverkauf für das Korpsdefilee Zentralstelle VIII 1722. – Igewa AG VIII 19969. – Lehmann Robert Vertretung der Cortina-Automaten AG Basel VIII 60703. – Lehner-Gubler Ruth Frau Vertretung für Elektro-Artikel VIII 4027. – Meyer Judith Sekretärin VIII 57263. – Mikro-Dienst GmbH Gelsenkirchen Bureau Zürich VIII 31755. – Näf Peter kaufm. Angestellter VIII 43208. – Nanut Luigi Autospenglerei VIII 58268. – Rutishauser Walter Bildreporter SPV VIII 61573. – Taubenberger Rolf dipl. Physiker ETH VIII 58624. – Waschsalon Béatrice AG VIII 6217. – Weinhandlung Gebr. Kurz VIII 58160. – Zemp Marie Transporte VIII 61567. – Zingg Bruno Maschinen-Techniker VIII 21651.

Büsingen (Oberrhein, Deutschland): Elfe Versand Alfred Harmel VIIIa 4836. Ludwigsburg (Deutschland): Seyboth oHG Carl Grammo-Seyboth VIII 47174. Roma (Italia): De Leon Guido Levi I 16714. Schrems (Oesterreich): Ergee-Textilwerk GmbH VIII 54715.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. – Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Zu vermieten auf anfangs 1964 in Neubau an bester Verkehrslage der Innerstadt Basel

Bureauräume

200 m² oder mehr, nach Wunsch unterteilbar, Miete von Archiv- oder Nebenräumen möglich, Parkgelegenheit.

Anfragen mit Angabe der gewünschten Mietfläche unter Chiffre H 8049 Q an Publicitas AG., Basel

Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft

Einladung

zur 55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 11. September 1963, um 15 Uhr, im Derby-Hotel-Bahnhof, Bahnhofplatz in Wil.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1962; Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
2. Wahl der Kontrollstelle und deren Ersatzmänner für das Geschäftsjahr 1963.
3. Festlegung der Farbe des neuen Rollmaterials (weiss-grün wie bisher oder Einheitsfarbe wie SBB).
4. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht 1962 liegen ab heute am Gesellschaftssitz in Weinfelden zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den Aktionären vor der Generalversammlung noch zugestellt.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt ins Lokal gegen Ausweis ausgehändigt.

Weinfelden, 29. August 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. **A. Schläpfer.**

Zu verkaufen neu erstelltes

5-Zimmer-Einfamilienhaus

terrassiert an erhöhter Lage im Seetal. Blick auf Berge und Hallwiler-Baldeggersee. 15 bis 20 Autominuten von Stadt Luzern. An guter asphaltierter Strasse gelegen., Es wird grösster Komfort geboten: Cheminée, vollautomatische Waschküche. Abwaschmaschine, Motorkühlschrank, grosse Kellerräume (evtl. für Hausbar).

Preis: Fr. 190 000.—, Anzahlung Fr. 90 000.—.

Anfragen unter Chiffre M 42330 Lz an Publicitas Luzern.

SINCOB

participations industrielles et commerciales S.A.

Chrisehonastrasse 52, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 11 septembre 1963, à 15 heures, au siège de la société, 52, Chrisehonastrasse, à Bâle.

Ordre du jour:

1° Nomination d'un administrateur.

2° Modifications statutaires.

3° Divers.

Le texte des modifications statutaires est déposé au siège de la société, à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

53 moderne, schnelle Frachter

verbinden unter diesem Zeichen vier Erdteile.

Wöchentliche Schnelldienste von und nach New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads via Hamburg, Bremerhaven, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Le Havre.
New York Expressdienst mit SS «UNITED STATES», SS «AMERIKA»

SOUTH ATLANTIC LINE von und nach Morehead City, Wilmington NC, Charleston, Savannah, Jacksonville, Miami.

Konnossemente, Buchungen, Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO. BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Wir suchen noch Kontakt mit einigen Firmen, welche an einer regelmässigen Zusammenarbeit mit einem Konstruktionsbüro für Maschinenbau interessiert sind.

Entwicklung neuer Produkte

Konstruktion von Sonderwerkzeugmaschinen und Automaten

Allgemeiner Maschinenbau

Werkzeug- und Vorrichtungsbau

Interessierte Firmen wenden sich bitte an:

E. MEIER-AERNI, Technisches Büro, Florastrasse 10a, RTann-ütl (Zürich).

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous eiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demendez dès eujourd'hui, sans engegements, le visite de notre représentant. Showroom eu centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempterstrasse 5 Tél. (051) 32 67 96

das unsichtbare Handtuch

Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles. 40 Sekunden lang zirkuliert symphatisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und – kleiner Preis!

Baege-Händetrockner kosten:

Modell Super. 1650 Watt Fr. 270.- (mit Zeitschalter oder Fusschalter)

Modell Progress. 2000 Watt Fr. 345.- (nur mit Fusschalter)

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés. Restaurants. Büros. Fabriken, Kinos. Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 21. August 1963 über

Fritz Brühlmann-Ziegler

geb. 1913, Konditormeister, von Aarau und Zihlschlacht, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 31. Juli 1963 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen und Schulden bis 21. September 1963 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. August 1963 Bezirksgericht.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Ueber den Nachlass des am 21. Juli 1963 verstorbenen

Alex Weiss

Kaufmann, geb. 1907, von Zürich, wohnhaft gewesen Hügelstrasse 8, in Zürich 2, Inhaber der Firma Alex Weiss, Vertretungen in und Fabrikation von Artikeln der Textilbranche, Weinbergstrasse 31, in Zürich 6, ist das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 2. Oktober 1963 beim Notariat Enge-Zürich, Bederstrasse 28, in Zürich 2, anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten.

Zürich, den 27. August 1963. Notariat Enge-Zürich.

Transportkisten Harasse

beziehen Sie preisgünstig durch

Gebr. Binz AG.
Kistenfabrik
Tour-de-Trême
(Freiburg).

Zu kaufen gesucht

1–2 noch gut erhaltene

Underwood Elliot Fisher SUNDSTRAND-BUCHUNGSMASCHINEN

mit breitem Wagen.

Offerten bitte unter Chiffre Hab 130426 an Publicitas Bern.

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Société fiduciaire FIDUSA Société anonyme

siège social: Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

le 10 septembre 1963, à 18 heures, au Café de la Comète, Grand'Rue 22, à Pully.

Ordre du jour: statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et les reppoits des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès ce jour. Cette assemblée sera suivie d'une assemblée extraordinaire des actionnaires avec l'ordre du jour suivant:

1° Constatation de la libération de l'augmentation du capital.

2° Modification des statuts.

Le texte de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration.